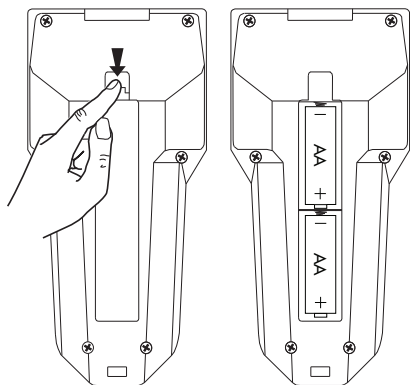


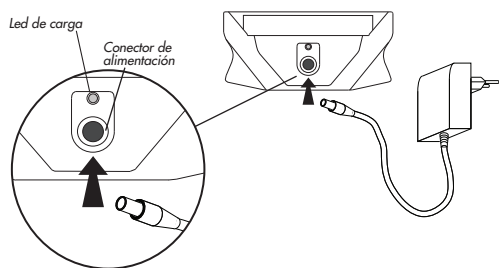
## 1. AJUSTES INICIALES

Si enciende por primera vez el programador instale las baterías recargables y asegúrese que lo hace en la posición correcta. Realice un ciclo de carga completo antes de usar.



Baterías

El programador incluye baterías recargables, por lo que su carga se realizará mediante el cargador que viene con el equipo.



Cargador

Durante el proceso de carga aparecerá una batería cargándose en la pantalla y el LED situado junto al conector de alimentación permanecerá encendido.

Una vez realizada la carga completa, el LED parpadeará y en la pantalla aparecerá el icono de carga completa.

*Nota: si se agotan las baterías del programador y no tiene a su disposición un enchufe de corriente de 230V, tiene la posibilidad de utilizar pilas alcalinas AA. Es necesario tener en cuenta que la autonomía con este tipo de baterías puede verse reducida considerablemente.*

## 2. ENCENDIDO Y APAGADO

Tanto el encendido como el apagado del programador se realizan con la tecla **⏻**.

Si es la primera vez que utiliza el programador, se solicitará la introducción de la fecha y la hora. Para más detalles consulte el manual completo en la web.

## 3. SELECCIÓN DEL IDIOMA

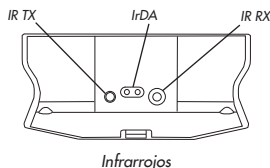
Al encender por primera vez el programador, observará que el idioma en el que aparecen los menús es el inglés. Si desea cambiarlo, en la pantalla *Main Menu*, seleccionar *PS Programmer Setup* y después *Select Language*. Una vez dentro elija uno de los tres idiomas precargados *English*, *Français* y *Español*, confirmando la elección con la tecla **OK** y pulsando **ESC** para salir del menú. Para añadir más idiomas, consulte el manual completo disponible en la página web.

## 4. SELECCIÓN DE LA SERIE

En el Menú Principal, seleccione *Seleccionar Serie*. Una vez dentro seleccione una de las series cargadas. Para más información sobre cómo añadir series al directorio de su programador, consulte el manual completo disponible en la página web.

## 5. COMUNICACIÓN CON LOS EQUIPOS

La comunicación del programador con los equipos se realiza mediante infrarrojos. No se requiere ningún cable para conectar el mando con los equipos. Sin embargo, para que la comunicación entre el programador y los equipos se realice correctamente, no deberá existir nada entre ambos dispositivos que la interrumpa.



## ACTUALIZACIÓN DEL PROGRAMADOR PS-011

Es posible actualizar el programador PS, de tal modo que sirva para programar nuevas series de equipos. Consulte cómo instalar y descargar las actualizaciones en el manual completo del programador PS-011 disponible en la página web:

**www.alcad.net**

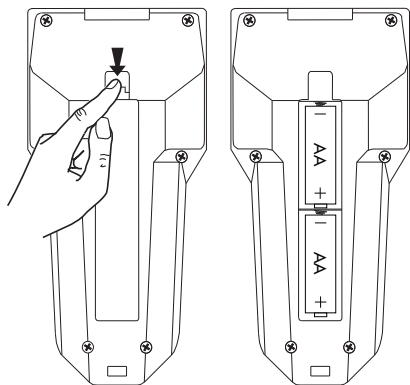
Si no dispone de una conexión a Internet puede ponerse en contacto con personal técnico de Alcad o contactar con Alcad para solicitar los archivos de actualización.

### Instrucciones de seguridad

No exponga el alimentador a goteo o proyecciones de agua. No sitúe objetos llenos de líquido, como vasos, sobre el equipo. No sitúe fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas, sobre el equipo. Instale el equipo dejando un espacio libre alrededor para disponer de una ventilación suficiente. Instale el equipo de modo que la clavija de red del equipo sea fácilmente accesible.

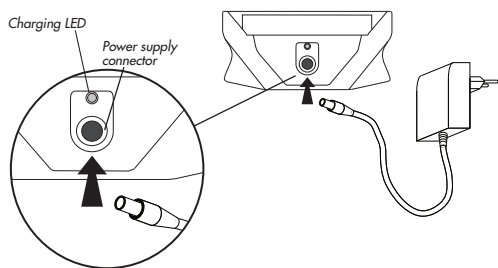
## 1. INITIAL SETUP

If you are using the programmer for the first time, install the rechargeable batteries, making sure that they are in the correct position. Charge the batteries fully before use.



Batteries

The programmer includes rechargeable batteries. These should be charged using the charger which comes with the device.



Charger

While charging is taking place, the icon of a battery being charged will appear on the screen and the LED located next to the power supply connector will remain lit up. When the batteries are completely charged, the LED will blink and the charge completed icon will appear on the screen.

*Note: If the batteries of the programmer become completely flat and you do not have access to a 230V power outlet, you have the possibility of using AA alkaline batteries. It must be borne in mind, however, that with this type of battery autonomy may be considerably reduced.*

## 2. TURNING ON AND OFF

The programmer is turned both on and off using the **U** key. If this is the first time that you are using the programmer, you will be asked to enter the time and date. For further details, please see the full manual, which is available on our website.

## 3. SELECTING THE LANGUAGE

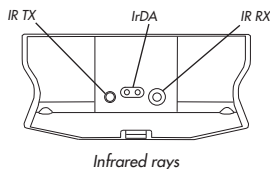
When the programmer is turned on for the first time, you will notice that the menus appear in English. If you wish to change the language: on the *Main Menu* screen, select *PS Programmer Setup*, and then *Select Language*. When you have done this, choose one of the three preloaded languages – *English*, *Française* or *Español* – confirming your choice by pressing the **OK** key. Then press **ESC** to exit from the menu. To add other languages, please see the full manual, available on our website.

## 4. SELECTING THE SERIES

In the *Main Menu*, choose *Select Series*. Then select one of the preloaded series. For further information on how to add series to the directory of your programmer, please see the full manual, available on our website.

## 5. COMMUNICATING WITH THE EQUIPMENT

The programmer communicates with the equipment by means of infrared rays. No cables are required to connect the programmer to the equipment. However, to ensure that the programmer and the equipment communicate properly, there must not be any objects between them blocking communication.



Infrared rays

## UPDATING THE PS-011 PROGRAMMER

It is possible to update the PS programmer so that it can be used to program new series of equipment. To learn more about downloading and installing updates, please see the full PS-011 programmer manual, which is available on our website:

**[www.alcad.net](http://www.alcad.net)**

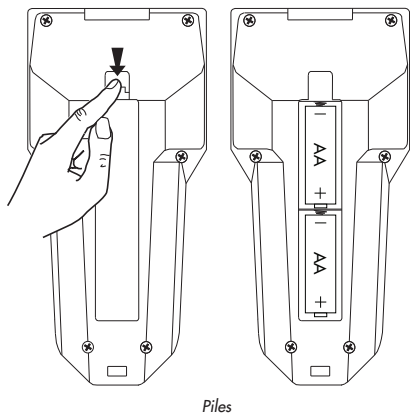
If you do not have an Internet connection, please contact our technical personnel or request the update files from ALCAD.

### Safety Instructions

Do not place the power supply where water can drip or splash onto it. Do not place objects containing liquid, such as glasses, on the equipment. Do not place sources of naked flame, such as burning candles, on the equipment. When installing the equipment, leave some free space around it to provide adequate ventilation. Install the equipment in such a way that the mains supply plug of the equipment can be easily reached.

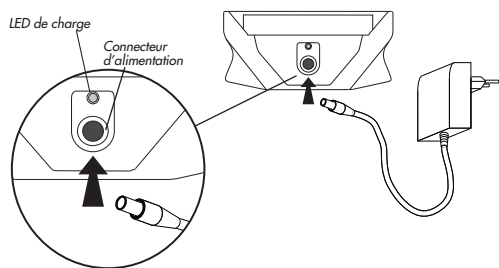
## 1. RÉGLAGES INITIAUX

Si vous utilisez le programmeur pour la première fois, installez les piles rechargeables, en veillant à ce qu'elles soient dans la position correcte. Chargez les piles entièrement avant d'utiliser le programmeur.



Piles

Le programmeur inclut des piles rechargeables. Celles-ci devraient être chargées à l'aide du chargeur qui vient avec le dispositif.



Chargeur

Lorsque les piles sont en train d'être chargées, l'icône d'une pile en cours de charge apparaîtra sur l'écran et la LED située à côté du connecteur d'alimentation restera allumée. Quand les piles sont complètement chargées, la LED clignotera et l'icône de charge complète apparaîtra sur l'écran.

*Note : Si les piles du programmeur se déchargent entièrement et que vous n'avez pas accès à une prise de courant 230V, vous pouvez utiliser des piles alcalines AA. Cependant, vous devez tenir compte du fait qu'avec ce type de pile l'autonomie peut être considérablement réduite.*

## 2. EN MARCHÉ ET EN ARRÊT

On met le programmeur en marche et à l'arrêt avec la touche **ON**. Si c'est la première fois que vous utilisez le programmeur, vous serez invité à saisir l'heure et la date. Pour obtenir d'autres détails, veuillez consulter le manuel complet, disponible sur notre site Web.

## 3. SÉLECTION DE LA LANGUE

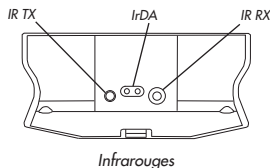
Lorsqu'on allume le programmeur pour la première fois, on constatera que les menus apparaissent en anglais. Pour changer la langue : sur l'écran *Main Menu*, sélectionnez le *PS Programmer Setup*, puis *Select Language*. Ceci fait, choisissez une des trois langues disponibles – *English*, *Française* ou *Español* – et confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK**. Appuyez alors sur **ESC** pour sortir du menu. Pour ajouter d'autres langues, veuillez consulter le manuel complet, disponible sur notre site Web.

## 4. SÉLECTION DE LA SÉRIE

Dans le *Menu Principal*, choisissez *Sélectionner Série*. Ceci fait, choisissez une des séries préchargées. Pour de plus amples informations sur la façon d'ajouter des séries au répertoire de votre programmeur, veuillez consulter le manuel complet, disponible sur notre site Web.

## 5. COMMUNICATION AVEC L'ÉQUIPEMENT

Le programmeur communique avec l'équipement au moyen de rayons infrarouges. Aucun câble n'est nécessaire pour relier le programmeur à l'équipement. Cependant, pour s'assurer que le programmeur et l'équipement communiquent correctement, il ne doit y avoir entre eux aucun objet susceptible de bloquer la communication.



## MISE À JOUR DU PROGRAMMEUR PS-011

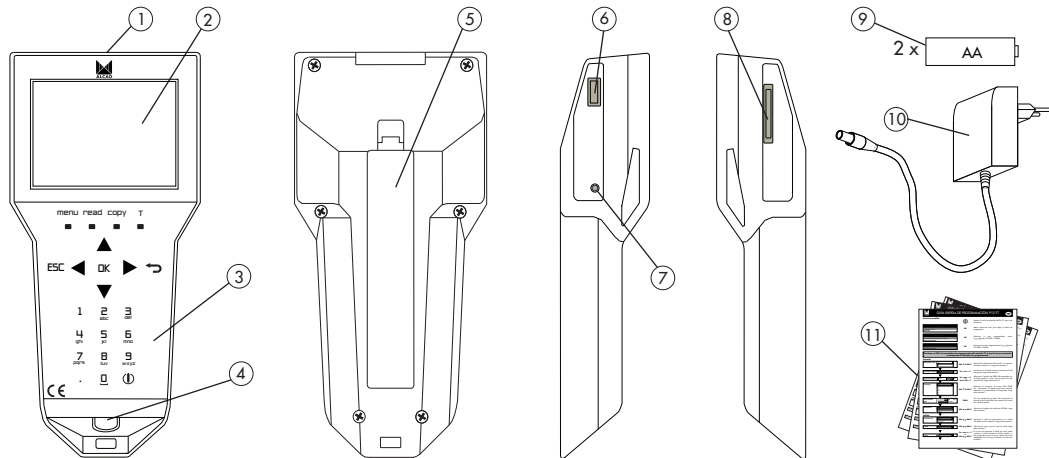
Il est possible de mettre le programmeur PS à jour de sorte qu'il puisse être utilisé pour programmer de nouvelles séries d'équipement. Pour savoir comment télécharger et installer les mises à jour, veuillez consulter le manuel complet du programmeur PS-011, disponible sur notre site Web:

**[www.alcad.net](http://www.alcad.net)**

Si vous n'avez pas de connexion internet, veuillez contacter le personnel technique d'ALCAD et demander les fichiers de mise à jour.

### Consignes de sécurité

N'exposez pas l'alimentation à des projections ou gouttes d'eau. Ne posez pas d'objets contenant du liquide, tels que des verres, sur l'équipement. Ne mettez pas de source de flamme, comme des bougies, sur l'équipement. Installez l'équipement en laissant un espace libre tout autour de lui afin de permettre une ventilation suffisante. Installez l'équipement de telle sorte que la prise d'alimentation d'électricité l'équipement soit facilement accessible.



## DESCRIPCIÓN

1. Emisor/receptor de infrarrojos.
2. Pantalla.
3. Teclado.

**MENU:** Acceso a las opciones de menú.

**READ:** Lectura de los datos del módulo.

**COPY:** Transmisión de los datos del módulo.

**T:** Transmisión del dato seleccionado en pantalla.

**ESC:** Tecla para salir de menú o abandonar la edición de un dato.

**OK:** Tecla de confirmación o selección para la edición de un dato.

↵ : Tecla de borrado.

◀▶▲▼ : Teclas cursor.

0..9 : Teclado alfanumérico.

⏻ : Tecla de encendido y apagado.

4. Conector para carga.
5. Tapa de las baterías.
6. Conector USB para memoria externa.
7. Botón de RESET.
8. Ranura para tarjetas de memoria SD.
9. Baterías.
10. Cargador.
11. Guías de programación rápida.

## DESCRIPTION

1. Infrared transmitter/receiver.
2. Screen.
3. Keypad.

**MENU:** Access to menu options.

**READ:** Reading of the data of the module.

**COPY:** Transmission of the data of the module.

**T:** Transmission of the data selected on screen.

**ESC:** Key for exiting from a menu or to stop editing data.

**OK:** Key for confirming or selecting data to edit.

↵ : Delete key.

◀▶▲▼ : Cursor keys.

0..9 : Alphanumeric keypad.

⏻ : Power on/off key.

4. Connector for charging.
5. Cover for batteries.
6. USB connector for external memory.
7. RESET button.
8. Slot for SD memory cards.
9. Batteries.
10. Charger.
11. Quick programming guides.

## DESCRIPTION

1. Émetteur/récepteur d'infrarouges.
2. Écran.
3. Clavier.

**MENU:** Accès aux options du menu.

**READ:** Lecture des données du module.

**COPY:** Transmission des données du module.

**T:** Transmission de la donnée sélectionnée sur l'écran.

**ESC:** Touche pour sortir d'un menu ou quitter l'édition d'une donnée.

**OK:** Touche de confirmation ou de sélection pour l'édition d'une donnée.

↵ : Touche de suppression.

◀▶▲▼ : Touches curseur.

0..9 : Clavier alphanumérique.

⏻ : Touche de marche/arrêt.

4. Connecteur pour charge.
5. Couverture des piles.
6. Connecteur USB pour mémoire externe.
7. Bouton de RESET.
8. Rainure pour cartes de mémoire SD.
9. Piles.
10. Chargeur.
11. Guides de programmation rapide.

## DECLARATION OF CONFORMITY

according to EN ISO/IEC 17050-1:2004



**Company Name:** ALCAD, S.L.  
**Company Address:** Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1  
 Apdo. 455  
 20305 IRUN (Guipúzcoa)  
 SPAIN

**Model Number(s):** PS-011  
**Product Description:** PS PROGRAMMER  
**Product Option(s):** INCLUDING ALL OPTIONS  
**Is in conformity with:**

**Safety:** EN 60728-11:2005  
 EN 60065:2002  
**EMC:** EN 50083-2:2006

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the EMC Directive 2004/108/EC.

**Supplementary Information:** To comply with these directives, do not use the products without covers and operate the system as specified.



Irún (SPAIN), 07 Feb 2011

Francisco Navarro  
 General Manager

Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso.  
 Specifications subject to modifications without prior notice.  
 Les spécifications sont soumises à des modifications sans avis préalable.



**ALCAD, S.L.**  
 Tel. 943 63 96 60  
 Fax 943 63 92 66  
 Int. Tel. +34 - 943 63 96 60  
 info@alcad.net  
 Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde,1  
 20305 IRUN - Spain

**FRANCE** - Hendaye  
 Tel. 0034 - 943 63 96 60  
**GERMANY** - Munich  
 Tel. 089 55 26 480  
**CZECH REPUBLIC** - Ostrovavcice  
 Tel. 546 427 059

**UNITED ARAB EMIRATES** - Dubai  
 Tel. 971 4 887 19 50  
**TURKEY** - Istanbul  
 Tel. 212 295 97 00  
 www.alcad.net



ISO 9001

